

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
98/C 200/01	Ecu.....	1
98/C 200/02	Kontrollorgan som meddelats av medlemsstaterna enligt artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	2
98/C 200/03	Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag (*)	13
98/C 200/04	Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag (*)	13
98/C 200/05	Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag (*)	14
98/C 200/06	Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag (*)	14
98/C 200/07	Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag (*)	15

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

98/C 200/08	Översikt över anmälningar som kommissionen mottagit under 1997 i enlighet med artikel 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 258/97	16
98/C 200/09	Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 maj 1998 t.o.m. 15 juni 1998 (<i>Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93</i>)	17
98/C 200/10	Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 maj 1998 t.o.m. 15 juni 1998 (<i>Beslut fattat i enlighet med artikel 14 i direktiv 75/319/EEG eller artikel 22 i direktiv 81/881/EEG</i>)	18

II *Förberedande rättsakter*

.....

III *Upplysningar*

Kommissionen

98/C 200/11	Bedrivande av regelbunden lufttrafik — Förbundsrepubliken Tysklands anbudsinfördran i enlighet med artikel 4.1d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, angående bedrivande av regelbunden lufttrafik på sträckan Hof/Bayreuth/Frankfurt a. M.	19
-------------	--	----

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Ecu ⁽¹⁾

25 juni 1998

(98/C 200/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	40,7755	Finska mark	6,00851
Danska kronor	7,52931	Svenska kronor	8,67322
Tyska mark	1,97683	Pund sterling	0,659811
Grekiska drakmer	333,786	USA-dollar	1,09885
Spanska pesetas	167,772	Kanadensiska dollar	1,61124
Franska franc	6,62694	Japanska yen	155,322
Irländska pund	0,785229	Schweiziska franc	1,65761
Italienska lire	1947,41	Norska kronor	8,36829
Nederländska gulden	2,22803	Isländska kronor	78,3699
Österrikiska schilling	13,9081	Australiska dollar	1,82382
Portugisiska escudos	202,397	Nyzeeländska dollar	2,14326
		Sydafrikanska rand	6,11510

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till kl. 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

Anmärkning: Kommissionen har även automatiska faxsvarare (nr 296 10 97 och nr 296 60 11) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(¹) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT L 189, 4.7.1989, s. 1).

Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT L 349, 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT L 349, 23.12.1980, s. 27).

Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 345, 20.12.1980, s. 23).

Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT L 345, 20.12.1980, s. 1).

Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT L 311, 30.10.1981, s. 1).

Kontrollorgan som meddelats av medlemsstaterna enligt artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(98/C 200/02)

Denna skrift har som mål att tillkänna de kontrollorgan som meddelats av medlemsstaterna och som motsvarar varje geografisk beteckning eller ursprungsbeteckning som registrerats i enlighet med förordning (EEG) nr 2081/92.

Denna skrift kompletterar den tidigare förteckning som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 317 av den 26 oktober 1996, s. 3.

Denna förteckning har upprättats på grundval av de första upplysningar som lämnats in av medlemsstaterna och kan komma att ändras vid ett senare tillfälle.

BELGIQUE/BELGIË

Nom de la structure de contrôle/Naam van de controlestructuur	Adresse/Adres	Statut/Status (1)	Type de produit/Productcategorie (2)	Nom du produit contrôlé/Gecontroleerde productnaam	Date/Datum	
					Agrément/Erkenning	Retrait d'agrément/Intrekking van erkenning
Promag ASBL	Rue du Carmel 1 6900 Marloie	OA/EO	1.3	Fromage de Herve	18.7.1991	

(1) SP/OD: service public/overheidsdienst.

OA/EO: organisme agréé/erkende organisatie.

(2) Classification des produits: voir annexe/Indeling van de producten: zie bijlage.

DANMARK

Kontrolinstansens navn	Adresse	Status (1)	Produkttype (2)	Navnet på det kontrollerede produkt	Dato	
					Godkendelse	Tilbage-trækning af godkendelse
Plantedirektoratet	Skovbrynet 18, DK-2800 Lyngby	OM	1.6	Lammefjordsgulerod	1.12.1996	

(1) OM: offentlig myndighed.

GO: godkendt organ.

(2) Klassifikation af produkter: jf. bilag.

DEUTSCHLAND

Name der Einrichtung	Anschrift	Art der Einrichtung (1)	Art des Erzeugnisses (2)	Name des kontrollierten Erzeugnisses	Datum	
					Zulassung	Entzug der Zulassung
Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft, Forsten und Fischerei des Landes Schleswig-Holstein	Düsternbrooker Weg 104 24105 Kiel	OE	2.4	Lübecker Marzipan		

Name der Einrichtung	Anschrift	Art der Einrichtung (¹)	Art des Erzeugnisses (²)	Name des kontrollierten Erzeugnisses	Datum	
					Zulassung	Entzug der Zulassung
Bayerische Landesanstalt für Ernährung Lacon-GmbH Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Gesundheit	Postfach 95 01 40 81517 München In der Spöck 10 77656 Offenburg 80792 München	OE AE OE	2.4	Nürnberger Lebkuchen	27.11.1997	
Landesamt für Ernährungswirtschaft und Jagd Nordrhein-Westfalen	Postfach 30 06 51 40406 Düsseldorf	OE	2.4	Aachener Printen		
Regierungspräsidium Karlsruhe	Schloßplatz 1—3 76131 Karlsruhe	OE	1.2	Schwarzwälder Schinken		
Bezirksregierung Weser-Ems	Postfach 24 47 26014 Oldenburg	OE	1.2	Ammerländer Dielenrauchschinken Ammerländer Katenschinken		
Bezirksregierung Weser-Ems	Postfach 24 47 26014 Oldenburg	OE	1.2	Ammerländer Schinken Ammerländer Knochenschinken		
Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Thüringer Landesverwaltungsamt Abteilung VII — Gesundheits- und Sozialwesen	Söbrigener Straße 3a 01311 Dresden Karl-August-Allee d 2c 99423 Weimar	OE OE	1.3	Altenburger Ziegenkäse		
Bayerische Landesanstalt für Ernährung Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Gesundheit	Postfach 95 01 40 81517 München 80792 München	OE OE	1.3	Allgäuer Bergkäse		
Bayerische Landesanstalt für Ernährung Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Gesundheit	Postfach 95 01 40 81517 München 80792 München	OE	1.3	Allgäuer Emmentaler		
Regierungspräsidium Karlsruhe	Schloßplatz 1—3 76131 Karlsruhe	OE	1.3	Allgäuer Emmentaler		
Regierungspräsidium Karlsruhe	Schloßplatz 1—3 76131 Karlsruhe	OE	1.3	Allgäuer Bergkäse		
Lacon-GmbH	In der Spöck 10 77656 Offenburg	AE	1.3	Allgäuer Bergkäse	14.1.1997	
Lacon-GmbH	In der Spöck 10 77656 Offenburg	AE	1.3	Allgäuer Emmentaler	14.1.1997	
Lacon-GmbH	In der Spöck 10 77656 Offenburg	AE	1.3	Schwarzwälder Schinken	14.1.1997	

(¹) OE: Öffentliche Einrichtung.
AE: Anerkannte Einrichtung.

(²) Klassifizierung der Erzeugnisse: vgl. Anhang.

ΕΛΛΑΔΑ

Όνομασία	Διεύθυνση	Καθεστώς (¹)	Τύπος προϊόντων (²)	Όνομα ελεγχόμενου προϊόντος	Ημερομηνία	
					Έγκριση	Απόσυρση έγκρισης
Διεύθυνση Γεωργίας Ανατολικής Αττικής	17ο χιλιόμετρο Λεωφ. Μαραθώνος GR-15344 Παλλήνη	ΔΥ	1.6	Σύκα Βραβρόνας Μαρκοπούλου Μεσογείων (Figues de Vravrona, Markopoulou Mesogion)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χανίων	Σφακίων 26 GR-73100 Χανιά	ΔΥ	1.6	Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης (Oranges Maleme Chania Crète)		
Διεύθυνση Γεωργίας Δυτικής Αττικής	Βουλγαρη 1 Αθήνα	ΔΥ	1.6	Φυστίκι Μεγάρων (Pistache de Megaron)		
Διεύθυνση Γεωργίας Πειραιά	Δημοσθένους 1-3 GR-18531 Πειραιάς	ΔΥ	1.6	Φυστίκι Αίγινας (Pistache d'Égine)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Φθιώτιδας	Ελ. Βενιζέλου 1 GR-35100 Λαμία	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Στυλίδας (Konservolia Styliidas)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Φωκίδας	GR-33100 Άμφισσα	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Αμφίσσης (Konservolia Amfissis)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Ευβοίας	Παπαναστασίου 10α GR-34100 Χαλκίδα	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Ροθίων (Konservolia Rovion)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Άρτας	GR-47100 Άρτα	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Άρτας (Konservolia Artas)		
Διεύθυνση Αγροτικής Ανάπτυξης Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	1.6	Θρούμπα Χίου (Throumba Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Ρεθύμνης	Οδός Ζαμπελίου 32 GR-74100 Ρέθυμνο	ΔΥ	1.6	Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης (Throumba Abadias Rethymnis Crète)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Καβάλας	GR-65110 Καβάλα	ΔΥ	1.6	Θρούμπα Θάσου (Throumba Thassou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Αρκαδίας	Δεληγιάννη 9 GR-22100 Τρίπολη	ΔΥ	1.4	Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια (Miel de sapin Menalou Vanilia)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Φθιώτιδας	Ελ. Βενιζέλου 1 GR-35100 Λαμία	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Αταλάντης (Konservolia Atalantis)		
Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Μεσολογγίου Ιχθυόσκαλα Μεσολογγίου	Θεμελή 6 GR-30200 Μεσολόγγι 6, rue Théméli 30200 Messolongui	ΔΥ	1.7	Αυγοτάραχο Μεσολογγίου (Routargue de Messolongui)		

Όνομασία	Διεύθυνση	Καθεστώς (¹)	Τύπος προϊόντων (²)	Όνομα ελεγχόμενου προϊόντος	Ημερομηνία	
					Έγκριση	Απόσυρση έγκρισης
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χανίων	Σφακίων 26 GR-73100 Χανία	ΔΥ	1.5	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymnari Hanion Kritis)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Μεσσηνίας	Διοικητήριο GR-24100 Καλαμάτα	ΔΥ	1.5	Καλαμάτα (Kalamata)		
Διεύθυνση Γεωργίας Αρκαδίας	Δεληγιάνη 9 GR-22100 Τρίπολη	ΔΥ	1.6	Μήλα Ντελίσιους Πιλαφά Τριπόλεως (Mila Delicious Pilafa de Tripoli)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Ημαθίας	Μητροπόλεως 38 Ημαθία	ΔΥ	1.6	Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου (Kerasia tragana Rodochoriou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	3.2	Τσίγλα Χίου (Tsikla Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	3.2	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	3.2	Μαστιγέλαιο Χίου (Mastichelαιο Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Μαγνησίας	Διοικητήριο GR-35001 Βόλος	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου (Konservolia Piliou Volou)		

(¹) ΔΥ: δημόσια υπηρεσία.

EO: εγκεκριμένος οργανισμός.

(²) Ταξινόμηση των προϊόντων: βλέπε παράρτημα.

ESPAÑA

Nombre de la estructura de control	Dirección	Estatuto (¹)	Tipo de producto (²)	Nombre del producto controlado	Fecha	
					Autorización	Retirada de la autorización
Consejo Regulador de la DE «Ternera Gallega»	Salgueiriños (mercado nacional de ganado) Apdo. Correos 2014 15700 Santiago de Compostela (La Coruña)	OA	1.1	Ternera Gallega	18.4.1995	
Consejo Regulador de la DE «Berenjena de Alma- gro»	c/ Alférez Provisional nº53 13260 Bolaños de Calatrava (Ciudad Real)	OA	1.6	Berenjena de Almagro	20.4.1995	

(¹) SP: servicio público,
OA: organismo autorizado.

(²) Clasificación de los productos: véase el anexo.

(³) DE: denominación específica,
DO: denominación de origen.

FRANCE

Nom de la structure de contrôle	Adresse	Statut (1)	Type de produit (2)	Nom du produit contrôle	Date	
					Agrément	Retrait d'agrément
INAO DGCCRF	138, Champs-Élysées 75008 Paris 59, boulevard V. Auriol 75703 Paris Cédex 13	SP SP	1.4	Miel de Sapin des Vosges		
INAO DGCCRF	138, Champs-Élysées 75008 Paris 59, boulevard V. Auriol 75703 Paris Cédex 13	SP SP	1.6	Lentille verte du Puy		
INAO DGCCRF	138, Champs-Élysées 75008 Paris 59, boulevard V. Auriol 75703 Paris Cédex 13	SP SP	1.3	Fourme d'Ambert ou fourme de Montbrison		

(1) SP: service public.

OA: organisme agréé.

(2) Classification des produits: voir annexe.

ITALIA

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (1)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Bra		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Caciocavallo silano		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi Consorzio di tutela del formaggio Castelmagno affidatario di incarico di vigilanza	Via XX Settembre, 20 00187 Roma Piazza Caduti, 1 12020 Castelmagno	SP OA	1.3	Castelmagno		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Fiore sardo		

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (1)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Monte veronese		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Pecorino sardo		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Pecorino toscano		
Consorzio di tutela del formaggio pecorino toscano affidatario di incarico di vigilanza	Via Cairoli, 10 58100 Grosseto	OA				
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Raschera		
Consorzio di tutela del formaggio Raschera affidatario di incarico di vigilanza	Piazza del Borgo, 6 12080 Vicoforte	OA				
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Robiola di Roccaverano		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Toma piemontese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Culatello di Zibello		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Valle d'Aosta Jambon de Bosses		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Prosciutto toscano		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Valle d'Aosta Lard d'Arnad		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Prosciutto di Carpegna		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Pancetta piacentina		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Coppa piacentina		

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (*)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Salame piacentino		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Bitto		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Valtellina Casera		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Valle d'Aosta Fromadzo		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Ragusano		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Canino		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Collina di Brindisi		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Sabina		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Brisighella		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Radicchio rosso di Treviso		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Radicchio variegato di Castelfranco		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Marrone di castel del Rio		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Pomodoro S. Marzano dell'Agro sarnese-nocerino		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Farro della Garfagnana		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Bresaola della Valtellina		

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (1)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Aprutino pescarese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Marrone del Mugello		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Riso nano Vialone veronese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Fagiolo di Lamon della Vallata bellunese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Fagiolo di Sarconi		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Peperone di Senise		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Prosciutto di Norcia		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Bruzio		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Cilento		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Colline salernitane		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Penisola Sorrentina		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Lenticchia di Castelluccio di Norcia		
Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste-Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Riviera ligure		

(1) SP: Servizio pubblico.
OA: Organismo autorizzato.

(2) Classificazione dei prodotti: cfr. allegato.

NEDERLAND

Naam van de controlestructuur	Adres	Status ⁽¹⁾	Product-categorie ⁽²⁾	Gecontroleerde productnaam	Datum	
					Erkenning	Intrekking van erkenning
Stichting Centraal Orgaan voor kwaliteitsaangelegenheden in de zuivel	Kastanjestraat 7, Postbus 250 3830 AG Leusden	EO	1.3	Boeren-Leidse met sleutels	1.4.1997	

⁽¹⁾ OD: Overheidsdienst.
EO: Erkende organisatie.

⁽²⁾ Indeling van de producten: zie bijlage.

ÖSTERREICH

Name der Einrichtung	Anschrift	Art der Einrichtung ⁽¹⁾	Art des Erzeugnisses ⁽²⁾	Name des kontrollierten Erzeugnisses	Datum	
					Zulassung	Entzug der Zulassung
Der Landeshauptmann von Tirol	Landhaus 6020 Innsbruck	OE	1.3	Tiroler Bergkäse		
Der Landeshauptmann von Tirol	Landhaus 6020 Innsbruck	OE	1.2	Tiroler Speck		
Der Landeshauptmann von Vorarlberg	Landhaus 6900 Bregenz	OE	1.3	Vorarlberger Alpkäse		
Der Landeshauptmann von Vorarlberg	Landhaus 6900 Bregenz	OE	1.3	Vorarlberger Bergkäse		
Der Landeshauptmann von Niederösterreich	Landhausplatz 1 3109 St. Pölten	OE	1.6	Waldviertler Graumohn		
Der Landeshauptmann von Kärnten	Arnulfplatz 1 9020 Klagenfurt	OE	1.3	Gailtaler Almkäse		
Der Landeshauptmann von Tirol	Landhaus 6020 Innsbruck	OE	1.3	Tiroler Graukäse		
Der Landeshauptmann Steiermark	Herrengasse 16 8010 Graz	OE	1.5	Steierisches Kürbiskernöl		
Der Landeshauptmann von Niederösterreich	Landhausplatz 1 3109 St. Pölten	OE	1.6	Marchfeldspargel		

⁽¹⁾ OE: Öffentliche Einrichtung.
AE: Anerkannte Einrichtung.

⁽²⁾ Klassifizierung der Erzeugnisse: vgl. Anhang.

PORTUGAL

Nome de estrutura de controlo	Endereço	Estatuto ⁽¹⁾	Tipo de produto ⁽²⁾	Nome do produto controlado	Data	
					Autorização	Revocação da autorização
Associação dos Criadores do Marones	Avenida 5 de Outubro, 38 Apartado 186 5000 Vila Real	OA	1.1	Carne maronesa	DR nº 21 II Série 26.1.1994	
ANCRAS — Associação Nacional de Caprinicultores da Raça Serrana	Apartado 82 5370 Mirandela	OA	1.1	Cabrito transmontano	DR nº 25 II Série 31.1.1994	
ANCRAS — Associação Nacional de Caprinicultores da Raça Serrana	Apartado 82 5370 Mirandela	OA	1.1	Queijo de cabra transmontano	DR nº 25 II Série 31.1.1994	
Norte e Qualidade — Instituto de Certificação de Produtos Agro-Alimentares	Rua do Monte-Crasto Vairão 4480 Vila do Conde	OA	1.1	Carne barrosã	DR nº 25 II Série 31.1.1994	
Associação de Criadores de Bovinos da Raça Mirandesa	Malhadas 5210 Miranda do Douro	OA	1.1	Carne mirandesa	DR nº 29 II Série 4.2.1994	
ANCPA — Associação Nacional dos Criadores de Porco Alentejano	Largo de Alcáçovas, nº 3 7350 Elvas	OA	1.1	Presunto de Barrancos	DR nº 196 II Série 25.8.1995	

(¹) SP: serviço público.

OA: organismo autorizado.

(²) Classificação dos produtos: ver anexo.

SUOMI/FINLAND

Valvontaelimen nimi	Osoite	Asema ⁽¹⁾	Tuotteen laji ⁽²⁾	Valvotun tuotteen nimi	Päivämäärä	
					Hyväksymispäivä	Peruuttamispäivä
Maa- ja metsätalousministeriö Maatalousosasto	Maaseutu- ja rakennyksikkö PL 232 00171 Helsinki	JHP	1.6	Lapin puikula	24.1.1997	
Kasvintuotannon tarkastuskeskus	PL 42 (Vilhonvuorenkatu 11 C) 00501 Helsinki	JHP	1.6	Lapin puikula	24.1.1997	
Elintarvikevirasto	PL 5 (Kaikukatu 3, 7. krs) 00530 Helsinki	JHP	1.6	Lapin puikula	24.1.1997	

(¹) JHP: julkisen hallinnon palvelu.

HE: hyväksytty elin.

(²) Tuotteiden luokitus: katso liite.

UNITED KINGDOM

Name of inspection body	Address	Status ⁽¹⁾	Product type ⁽²⁾	Name of the controlled product	Date	
					Approval	Withdrawal of approval
Product Authentication Inspectorate Ltd (PAI)	Rowland House 15 Chelsea Fields Estate Western Road Merton, London SW19 2QA	AB	1.7	Whitstable oysters	23.1.1997	

⁽¹⁾ PS: public service.
AB: approved body.

⁽²⁾ Product classification: see Annex.

BILAGA

KLASSIFICERING AV PRODUKTER FÖR TILLÄMPNINGEN AV RÅDETS FÖRORDNING (EEG)
nr 2081/92

1. Produkter enligt bilaga II till fördraget avsedda som livsmedel

Kategori 1.1 Färskt kött (och slaktavfall)

Kategori 1.2 Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta, ...)

Kategori 1.3 Ost

Kategori 1.4 Andra animaliska produkter (ägg, honung, diverse mjölkprodukter utom smör ...)

Kategori 1.5 Fetter (smör, margarin, oljor, ...)

Kategori 1.6 Frukt, grönsaker och spannmål, även i bearbetat skick

Kategori 1.7 Färsk fisk, blötdjur, färsk skaldjur och produkter av ...

Kategori 1.8 Andra produkter i bilaga II (kryddor, ...)

2. Livsmedel enligt bilaga I till förordning (EEG) nr 2081/92

Kategori 2.1 Öl

Kategori 2.2 Naturligt mineralvatten och källvatten

Kategori 2.3 Drycker framställda av växtextrakter

Kategori 2.4 Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

Kategori 2.5 Naturliga gummi- och hartsvoror

3. Jordbruksprodukter enligt bilaga II till förordning (EEG) nr 2081/92

Kategori 3.1 Hö

Kategori 3.2 Eteriska oljor

Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 ⁽¹⁾ om tillståndsgivning för flygbolag

(98/C 200/03)

(Text av betydelse för EES)

SPANIEN

Beviljade trafik tillstånd

Kategori A: Trafik tillstånd utan de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
Multiavionica SL (Nytt namn ex.: Sky Service Aviation SL)		Passagerare, gods, post	22.4.1998

⁽¹⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 ⁽¹⁾ om tillståndsgivning för flygbolag

(98/C 200/04)

(Text av betydelse för EES)

TYSKLAND

Beviljade trafik tillstånd

Kategori A: Trafik tillstånd utan de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
PJC Private-Jet-Charter GmbH & Co. KG ⁽¹⁾	Flughafen Halle 3, D-40474 Düsseldorf	Passagerare, gods, post	17.3.1998

⁽¹⁾ EGT C 30, 1.2.1994, s. 4.

⁽¹⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92⁽¹⁾ om tillståndsgivning för flygbolag

(98/C 200/05)

(Text av betydelse för EES)

IRLAND

Beviljade trafik tillstånd

Kategori A: Trafik tillstånd utan de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
Executive Aircraft and Charter Services Limited	Room No 1, North Terminal, Dublin Airport, IRLAND-Co. Dublin	Passagerare, gods, post	5.9.1997
Premier Helicopters Limited	Bond Road Extension, Alexandra Quay, IRLAND-Dublin 3	Passagerare, gods, post	2.4.1998

Återkallade tillstånd

Kategori A: Trafik tillstånd utan de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
E.I. Air Exports Ltd ⁽¹⁾	International House, Dublin Airport, IRLAND-Co. Dublin	Passagerare, gods, post	13.2.1998

⁽¹⁾ EGT C 129, 11.5.1994, s. 10.

⁽¹⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92⁽¹⁾ om tillståndsgivning för flygbolag

(98/C 200/06)

(Text av betydelse för EES)

ÖSTERRIKE

Beviljade trafik tillstånd

Kategori B: Trafik tillstånd som omfattar de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
DI Frühwald & Söhne Kommanditgesellschaft	Börseplatz 7, A-1010 Wien	Passagerare, gods, post	24.4.1998

⁽¹⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92⁽¹⁾ om tillståndsgivning för flygbolag

(98/C 200/07)

(Text av betydelse för EES)

SVERIGE

Beviljade trafik tillstånd

Kategori A: Trafik tillstånd utan de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
Blue Scandinavia AB (ny adress) ⁽¹⁾	Box 611, S-194 26 Upplands Väsby	Passagerare, gods, post	11.12.1996
Braathens Sverige (tidigare: Transwede Airways AB) ⁽²⁾	Box 135, S-190 46 Stockholm-Arlanda	Passagerare, gods, post	30.4.1998

⁽¹⁾ EGT C 363, 29.11.1997, s. 8.

⁽²⁾ EGT C 366, 22.12.1994, s. 6.

Kategori B: Trafik tillstånd som omfattar de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
Bear Flight AB (ny adress)	Box 2178, S-438 14 Landvetter	Passagerare, gods, post	7.7.1995

Återkallade tillstånd

Kategori B: Trafik tillstånd som omfattar de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
European Helicopter Center AB	Box 8958, S-402 74 Göteborg	Passagerare, gods, post	2.4.1998
Ostermans Acro AB	Box 116, S-190 46 Stockholm-Arlanda	Passagerare, gods, post	1.4.1998

⁽¹⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

Översikt över anmälningar som kommissionen mottagit under 1997 i enlighet med artikel 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 258/97

(98/C 200/08)

Den 31 december 1997 hade kommissionen mottagit fyra anmälningar om utsläppande på marknaden av nya livsmedel och nya livsmedelsingredienser i enlighet med artikel 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 258/97.

	Sökande	Beskrivning av livsmedlet eller livsmedelsingrediensen	Vetenskapliga bevis som inlämnats som stöd för ansökan	Datum för anmälan	Datum för vidarebefordran till övriga medlemsstater
1	AgrEvo UK Limited Chesterford Park Saffron Walden Essex CB10 1XL United Kingdom	Olja från genetiskt modifierade rapsfrön, transformationshändelse TOPAS 19/2, alla traditionella korsningar	Rapport om olja från genetiskt modifierad raps med tolerans mot glufosinatammonium (ACNFP) (*)	9.6.1997	24.6.1997
2	Plant Genetic Systems NV Jozef Plateastraat 22 B-9000 Gent	Olja från genetiskt modifierade rapsfrön med följande ursprung: i) Hansteril raps av linje MS1Bn (B91-4), alla traditionella korsningar ii) Raps av den fertilitetsåterställande linjen RF1Bn (B93-100), alla traditionella korsningar iii) Hybridkombination MS1XRF1	Rapport om olja från en fertilitetsåterställande linje för användning i ett hybridförädlingsprogram för genetiskt modifierad raps (ACNFP) (*)	10.6.1997	24.6.1997
3	Monsanto Services International SA Avenue de Tervuren 270-272 B-1150 Bryssel	Raffinerad olja från glyfosattolerant raps av linje GT73	Rapport om olja från genetiskt modifierad glyfosattolerant raps (ACNFP) (*)	10.11.1997	21.11.1997
4	Monsanto Services International SA Avenue de Tervuren 270-272 B-1150 Bryssel	Livsmedel och livsmedelsingredienser framställda från majsmjöl, majs gluten, majsgryn, majsstärkelse, majs glukos och majsolja från avkomman av majs linje MON 810	Rapport om bearbetade produkter från genetiskt modifierad majs som är resistent mot insektsangrepp (ACNFP) (*)	10.12.1997	5.2.1998

(*) ACNFP: Advisory Committee on Novel Foods and Processes (Förenade kungariket).

**Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 maj 1998
t.o.m. 15 juni 1998**

*(Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG)
nr 2309/93 (1))*

(98/C 200/09)

— Utfärdande av försäljningstillstånd (artikel 12 i förordning (EEG) nr 2309/93)

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
18.5.1998	Optison	Mallinckrodt Medical GmbH Josef-Dietzgen-Straße 1-3 D-53773 Hennef	EU/1/98/065/001-002	19.5.1998
2.6.1998	Mabthera	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/98/067/001-002	3.6.1998
15.6.1998	Pylori-Chek	Alimenterics BV Jupiterstraat 254 2132 HK Hoofddorp Nederland	EU/1/98/068/001	16.6.1998

— Ändring av försäljningstillstånd (artikel 12 i förordning (EEG) nr 2309/93)

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
18.5.1998	Cerezyme	Genzyme BV Gooimeer 3-30 1411 DC Naarden Nederland	EU/1/97/053/001-002	19.5.1998
18.5.1998	Invirase	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/026/001	19.5.1998
2.6.1998	Vistide	Pharmacia & Upjohn SA route d'Esch 52, L-1470 Luxembourg	EU/1/97/037/001	3.6.1998
8.6.1998	Primavax	Pasteur Mérieux MSD 8, rue Jonas Salk F-69367 Lyon Cédex 07	EU/1/97/056/001	9.6.1998
9.6.1998	Taxotere	Rhône-Poulenc Rorer SA 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/95/002/001-002	10.6.1998
15.6.1998	Rilutek	Rhône-Poulenc Rorer SA 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/96/010/001	16.6.1998
15.6.1998	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/055/001	16.6.1998

(1) EGT L 214, 24.8.1993, s. 1.

— Utfärdande av försäljningstillstånd (artikel 34 i förordning (EEG) nr 2309/93)

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
9.6.1998	Nobilis IB 4-91	Intervet International BV Wim de Korverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/98/006/001-008	10.6.1998

Alla intressenter kan på begäran från nedanstående adress erhålla den offentliga rapporten om utvärderingen av de berörda läkemedlen och de beslut som rör dessa:

Europeiska läkemedelsmyndigheten
7, Westferry Circus, Canary Wharf
London E14 4HB
Förenade Kungariket

**Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 maj 1998
t.o.m. 15 juni 1998**

(Beslut fattat i enlighet med artikel 14 i direktiv 75/319/EEG⁽¹⁾ eller artikel 22 i direktiv 81/881/EEG⁽²⁾)

(98/C 200/10)

— Utfärdande eller ändring av nationellt försäljningstillstånd

Datum för beslutet	Läkemedlets namn som innehåller följande	Innehavare av försäljningstillståndet	Berörd medlemsstat	Datum för anmälan
9.6.1998	Fluoxetin	Generics (UK) Ltd Station Close Potters Bar Hertfordshire EN6 1TL United Kingdom	Kungariket Danmark Förbundsrepubliken Tyskland Republiken Finland Kungariket Sverige	10.6.1998

⁽¹⁾ EGT L 147, 9.6.1975, s. 13, senast ändrat genom direktiv 93/39/EEG (EGT L 214, 24.8.1993, s. 22).

⁽²⁾ EGT L 317, 6.11.1981, s. 1, senast ändrat genom direktiv 93/40/EEG (EGT L 214, 24.8.1993, s. 31).

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Bedrivande av regelbunden lufttrafik

Förbundsrepubliken Tysklands anbudsinfordran i enlighet med artikel 4.1d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, angående bedrivande av regelbunden lufttrafik på sträckan Hof/Bayreuth/Frankfurt a. M.

(98/C 200/11)

1. Inledning

Med tillämpning av bestämmelserna i artikel 4.1a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23. 7. 1992 om tillträde till flyglinjer inom gemenskapen har Tyskland beslutat att fr.o.m den 1. 11. 1998 införa allmän trafikplikt för den regelbundna lufttrafiken på sträckan Hof/Bayreuth/Frankfurt a. M. Normerna för den allmänna trafikplikten har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 199.

Om inget trafikföretag före den 1. 10. 1998 till Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie (bayerska statsministeriet för industri, trafik och teknik) har inlämnat ett skriftligt intyg på att det kommer att inleda regelbunden trafik på sträckan Hof/Bayreuth/Frankfurt a. M. senast den 1. 11. 1998, i överensstämmelse med den allmänna trafikplikten och utan att begära ekonomisk kompensation, har Tyskland beslutat att inom för det förfarande som föreskrivs i artikel 4.1d i samma förordning begränsa tillträdet till denna sträcka till ett enda trafikföretag och att efter anbudsinfordran upplåta rätten att bedriva lufttrafik på dess linjer från och med den 1. 11. 1998.

2. Föremålet för anbudsinfordran

Att tillhandahålla regelbunden lufttrafik på sträckan Hof/Bayreuth/Frankfurt a. M. Denna trafik skall tillhandahållas i enlighet med den allmänna trafikplikt som föreskrivits för denna förbindelse, och som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 199.

3. Deltagande i anbudsförandet

Anbudsinförandet är öppet för alla lufttrafikföretag som innehar giltig operativ licens, vilken utfärdats av en medlemsstat i enlighet med förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23. 7. 1992 om utfärdande för lufttrafikföretag.

4. Anbudsförande

För detta anbudsförande gäller förordning (EEG) nr 2408/92 artikel 4.1 d, e, f, g, h och i.

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie förbehåller sig rätten att avböja ansökningar eller att inleda förhandlingar om ingen ekonomiskt acceptabel ansökan inkommit.

Ansökan är bindande fram till det att avtal slutits. Endast ansökningar som genomgående är ekonomiskt acceptabla kan komma i fråga för ett avtal.

5. Anbudshandlingar

De fullständiga anbudshandlingarna inklusive en uppgiftsbeskrivning, avtalsvillkoren och avtalet om uppdrag för allmännyttig verksamhet kan gratis erhållas på följande adress:

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie, Prinzregentenstr. 28, D-80538 München, telefax (089) 21 62-25 88.

6. Ekonomisk kompensation

I de anbud som lämnas in av de sökande skall tydligt anges vilket belopp som krävs som kompensation för bedrivande av trafik på de berörda sträckan under tre års tid från och med det datum då trafiken planeras inledas (uppställt efter år).

7. Prissättning

Ansökan skall omfatta de planerade priserna och de villkor som skall gälla för prissättningen. Priserna skall vara förenliga med bestämmelserna om allmän trafikplikt, offentliggjorda i *Europeiska gemenskapernas officiella tidningar* C 199.

8. Avtalets giltighetstid, ändringar och uppsägning av avtalet

Avtalets giltighetstid inleds den 1. 11. 1998 och upphör senast den 31. 10. 2001.

Avtalet kan endast ändras om ändringarna är förenliga med bestämmelserna om allmän trafikplikt, offentliggjorda i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 199. Ändringar av avtalet skall göras skriftligen.

Avtalet kan endast sägas upp av någondera av avtalsparterna med sex månaders varsel. Detta påverkar dock inte rätten att i särskilda fall säga upp avtalet med omedelbar verkan om viktiga skäl föreligger.

9. Avtalsbrott och sanktioner

Trafkföretaget ansvarar för korrekt utförande av de avtalsmässiga uppgifterna. Om trafikföretaget inte fullgör sina åliggande i samband med trafikplikten eller brister i utförandet av sina uppgifter kan uppdragsgivaren företa en proportionerlig minskning av ersättningen. Uppdragsgivaren förbehåller sig rätten att inleda skadeståndsförhanden om skada uppstår.

10. Inlämning av anbud

Anbudet skall skickas som rekommenderat brev eller överlämnas personligen mot mottagningsbevis till Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie, Prinzregentenstr. 28, D-80538 München.

De skall lämnas in senast fem veckor från och med offentliggörandet av detta anbudsförfarande i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Anbudet skall inlämnas i sju exemplar.

11. Anbudsförfarandets giltighet

Detta anbudsförfarande är endast giltigt under förutsättning att inget EG-lufttrafikföretag, före den 1. 10. 1998 lämnar in en ansökan om tillstånd för trafik på denna flyglinje från och med den 1. 11. 1998 i enlighet med reglerna för allmän trafikplikt utan att erhålla någon som helst ekonomisk kompensation.